Legge federale sugli incentivi per l'adozione di misure di efficienza energetica negli edifici

Disegno

del ...

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto il rapporto della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio nazionale del 26 gennaio 2009¹;
visto il parere del Consiglio federale del 25 febbraio 2009²,

decreta:

I

Le leggi federali qui appresso sono modificate come segue:

1. Legge dell'8 ottobre 1999³ sul CO₂

Art. 10 cpv. 1^{bis} (nuovo), 1^{ter} (nuovo), 1^{quater} (nuovo), 1^{quinquies} (nuovo) e 2

^{1bis} Un terzo del prodotto della tassa, ma al massimo 200 milioni di franchi l'anno, è utilizzato per provvedimenti di riduzione delle emissioni di CO₂ negli edifici. Entro tale limite la Confederazione concede ai Cantoni aiuti finanziari globali per:

- a. il risanamento di edifici abitativi e di edifici per servizi esistenti, affinché questi possano essere riscaldati e gestiti efficacemente con una quantità limitata di combustibili fossili o senza combustibili fossili;
- b. la promozione delle energie rinnovabili nel settore immobiliare, per un importo massimo di 30 milioni di franchi l'anno.

^{1ter} L'ammontare degli aiuti finanziari di cui al capoverso ^{1bis} dipende dall'efficacia dei provvedimenti.

^{1quater} Gli aiuti finanziari vengono concessi solo ai Cantoni che partecipano con contributi ai provvedimenti. I contributi dei Cantoni devono ammontare ad almeno la metà degli aiuti finanziari della Confederazione.

^{1quinquies} Gli aiuti finanziari concessi ai Cantoni sono limitati a cinque anni. Possono essere prorogati di ulteriori cinque anni. Prima della decisione di proroga dovrà essere valutata l'efficacia degli aiuti finanziari.

² Il rimanente prodotto della tassa è distribuito in funzione degli importi versati dalla popolazione e dall'economia.

1 FF 2009 945
2 FF 2009 965
3 RS 641.71

Minoranza (Cathomas, Bader Elvira, Bäumle, Bourgeois, Grunder, Hochreutener, Lustenberger, Nordmann, Nussbaumer, Rechsteiner-Basel, Stump, Wyss Ursula)

^{1bis} ... la Confederazione concede ai Cantoni, fino al 2020, aiuti finanziari globali ...

^{1quinquies} *stralciare*

Minoranza (van Singer, Girod, Teuscher)

^{1quater} Gli aiuti finanziari vengono concessi solo ai Cantoni che partecipano con contributi ai provvedimenti.

Minoranza (Rechsteiner-Basel, Bäumle, Bourgeois, Lustenberger, Nordmann, Nussbaumer, Stump, Wyss Ursula)

^{1quater} *stralciare*

2. Diritto delle obbligazioni⁴

Art. 257a cpv. 3 (nuovo)

³ I locatori che sono esentati dalla tassa CO₂ conformemente alla legge dell'8 ottobre 1999⁵ sul CO₂ e che non hanno trasferito sulla pigione i costi d'investimento all'origine dell'esenzione della tassa, non sono tenuti a rimborsare ai conduttori gli importi restituiti.

II

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Minoranza (Rutschmann, Amstutz, Bigger, Brunner, Hutter Jasmin, Killer, Leutenegger Filippo, Messmer, Parmelin)

Non entrare in materia

⁴ RS 220

⁵ RS 641.71